



# Immaculate Conception St. Michael Parish Parroquia Inmaculada Concepción San Miguel

2944 EAST 88TH STREET, CHICAGO, IL 60617  
PHONE: (773) 768-2100 FAX: 773-221-9121  
*Santuario Del Divino Niño Jesús (773)734-0776*

E-mail Address: IC-88th@archchicago.org  
Facebook: facebook.com/icsmparish  
Website: https://www.icparishexc.org



## PARISH STAFF - PERSONAL PARROQUIAL

**Rev. Pius Eusebius Kokose**

Pastor- *Párroco*

**Rev. Armando Morales Martinez**

Associate Pastor- *Vicario Parroquial*

**José Manuel Sandoval and Abraham Chávez**

Permanent Deacons / *Diáconos Permanentes*

**Miguel De Leon**

Parish Musician- *Músico Parroquial*

**Carlos Roman**

Musician - *Músico*

## OFFICE STAFF - PERSONAL DE LA OFICINA

**Zenobia M. Ametewee-Operations Director**

**María Robles Administrative Assistant**

**Alma Jordan, Secretary**

**Eduardo Aguado, Maintenance**

## OFFICE HOURS - HORAS DE OFICINA

Monday- *Lunes*: 9am - 4pm

Tuesday- *Martes*: CLOSED- CERRADO

Wednesday, Thursday and Friday

*Miércoles, Jueves y Viernes*: 9am - 4pm

Saturday - *Sábado*: 9am-12pm

## SCHOOL - ESCUELA

(8739 S. Exchange)

Phone: (773) 375-4674 Fax: (773) 375-3526

www.icschoolexc.org - facebook.com/icsouth

**Principal - Directora:**

Sr. Ilse Aguilar, HMIG

## RELIGIOUS EDUCATION

### PROGRAMA DE EDUCACION RELIGIOSA

**Sr. Pilar Gómez, HMIG**

*Coordinadora de Educación Religiosa*

**CONVENT- CONVENTO** -8731 S. Exchange

Religiosas: Hijas de María Inmaculada de  
Guadalupe

## ST. MICHAEL THE ARCHANGEL

**8237 S. South Shore Drive - Chicago, IL 60617**

Not available for celebrations/

No disponible para celebraciones

## CONFESSIONS - CONFESIONES

Saturday / *Sábado*: 4:00pm– 5:00pm

## MASS SCHEDULE-HORARIO DE MISA

### IMMACULATE CONCEPTION

**8756 S. Commercial Ave**

**Chicago, IL 60617**

**Monday - Saturday / Lunes - Sábado :**

8:00am - Bilingual Mass / Misa Bilingüe

**Sunday / Domingo:**

8:00am & 12:00pm- Spanish / Español

10:00am English / Inglés

## HOLY ROSARY / SANTO ROSARIO

30 minutes before mass / 30 minutos antes de Misa

## SACRAMENTS / SACRAMENTOS

### Baptisms - *Bautismos*

Registrations are taken during office hours.

Baptisms will take place every first and last Saturday of  
the month

*Inscripciones durante las horas de oficina.*

*Bautismos cada primer Sábado y último Sábado de  
cada mes.*

### Weddings - *Bodas*

Contact the Office in advance. *Llamar a la Rectoría  
con anticipación.*

### Fifteenth Celebrations - *Quinceañeras*

Call or visit the office. *Llamar o visitar la oficina.*

## February 12, 2023 SIXTH SUNDAY OF ORDINARY TIME

El Señor ha puesto delante de ti fuego y agua;  
extiende la mano a lo que quieras.

SIRÁCIDÉ 15:16

**SEXTO  
DOMINGO  
DEL TIEMPO  
ORDINARIO**

12 DE FEBRERO DE 2023

# Mass Intentions For The Week



© J. S. Paluch Co., Inc.

**Sunday February 12<sup>th</sup> / Domingo 12 de Febrero**

**SIXTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**

**SEXTODOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO**

- 8:00am** † Apolonia Barajas  
 † Juan Segundo Angulo  
 † Javier Reyes Valdovino  
 † Emma Cerecedo (1er Mes)  
 † Antonio Gomez  
 † Ismael Rivera Corvera
- 10:00am** † Cruz Moreno  
 ~ In thanksgiving from Jocelyn Marchol
- 12:00pm** † Juan Jose Cervantez Razo  
 † Aquilina Trill Sanchez (1er Aniversario)

**Monday February 13<sup>th</sup> / Lunes 13 de Febrero**

- 8:00am** ~ Rodolfo Rivera Saldaña

**Tuesday February 14<sup>th</sup> / Martes 14 de Febrero**  
 Saint Cyril, Monk, and Methodius, Bishop

- 8:00am** † David Skarupa

**Wednesday February 15<sup>th</sup> /  
Miércoles 15 de Febrero**

- 8:00am** ~ For parishes and parishioners

**Thursday February 16<sup>th</sup> / Jueves 16 de Febrero**

- 8:00am** ~ For parishes and parishioners

**Friday February 17<sup>th</sup> / Viernes 17 de Febrero**

- 8:00am** ~ For parishes and parishioners  
**7:00pm** ~ Misa de Sanación / Healing Mass

**Saturday February 18<sup>th</sup> / Sábado 18 de Febrero**

- 8:00am** ~ For parishes and parishioners  
**5:00pm** ~ Religious Education Students  
 ~ For all catechists  
**6:00pm** † Bedzo (Memorial Mass)

## IMMACULATE CONCEPTION AND ST. MICHAEL PARISH ACTIVITIES / ACTIVIDADES

**TUESDAY/MARTES FEBRUARY 7<sup>TH</sup>**

After 8AM Mass / Después de la Misa de las 8AM  
 Adoration of the Most Blessed Sacrament /  
 Adoración al Santísimo Sacramento

**FRIDAY / VIERNES FEBRUARY 10<sup>TH</sup>**

Misa de Sanación 7:00pm

**SABADO / SATURDAY FEBRUARY 11<sup>TH</sup>**

Citizenship Class / Clases de Ciudadania 9:30am  
 Clases de Catecismo / Catechism Class 3:00pm  
 Parents Evangelization Class / Clases de  
 Evangelizacion para Padres de Familia 3:00pm  
 Confessions / Confesiones 4:00pm  
 Mass / Misa 5:00pm

**ATTENTION!  
DONATIONS WANTED  
ATTENTION!**

## FISH FRY DONATIONS NEEDED

We need donations of napkins, plates, canned soda, bottled water, cooking oil, eggs, aluminum foil, plastic cutlery (spoons, forks), and food containers. Please drop off donations at the rectory or at the gift shop.

## FISH FRY NECESITAMOS DONACIONES

Necesitamos donaciones de servilletas, sodas de bote, aguas de botella, aceite para cocinar, huevos, papel de aluminio, cucharas y tenedores de plástico, y contenedores de comida. Favor de traer sus donaciones a la rectoría o a la tienda.

## EXPOSICION DEL SANTISIMO SACRAMENTO

Todos los martes tenemos exposición del Santísimo Sacramento después de la Misa de 8am hasta las 6:45 pm. Le invitamos a pasar un rato de oración en presencia de Jesús Sacramentado.



Exposición del  
Santísimo Sacramento



© J. S. Paluch Co., Inc.

## EXPOSITION OF THE BLESSED SACRAMENT

Every Tuesday we have the exposition of the Blessed Sacrament after the 8am mass until 6:45 pm. We invite you to spend some time in prayer in the presence of the Jesus in the Blessed Sacrament.

© J. S. Paluch Co., Inc.

PRAY FOR THE SICK - OREMOS POR LOS ENFERMOS

To add a name to the list, please call the rectory.

- Jose Alvarado Jr.
- Manuel Avila
- Ofelia Avila
- Cidronia Ruiz
- Piedad Chavez
- Victoria Chavez
- Ramona Corral
- Nicolas & Maria Gomez
- Juvencio Gonzalez Garibay
- Fidelia Juarez
- Hector Marquez
- Maria Mosqueda



Para agregar nombres a la lista, favor llamar a la rectoría.

- Rodolfo Rivera Corvera
- Rodolfo Robles
- Tarcisso Ruiz
- Obdulia Santiago
- Jose Topete Jr.
- Martha Vaca
- Jose Maria Velasco Gonzalez
- Rosa Mendoza
- Maria Concepcion Tamayo de Garcia
- Maria de Angeles Ortiz
- Juanita Cruz
- Ana Maria Ramirez de Hernandez



**WE ALL HAVE AN EXPIRATION DATE**



Facing these moments without any financial plan makes moments of loss more difficult

**In Memorial Group**

We'll help you hand by hand giving you peace of mind

Laura Valadez 773-612-0205



**Todos tenemos una fecha de expiración**



**Enfrentar estos momentos sin asesoría y un respaldo económico los haría más dolorosos**

**En MEMORIAL GROUP le guiaremos mano a mano para evitar esa pesadilla emocional y financiera**

**Permitame Ayudarle**

Laura Valadez 773-612-0205

# Religious Education Program 2022 - 2023

Upcoming / Próximamente

**FEBRUARY / FEBRERO**

- 18** Catechism Class – Catecismo  
Parents Evangelization Class  
Clase de Evangelización para Padres
- 25** Catechism Class – Catecismo  
Parents Evangelization Class  
Clase de Evangelización para Padres

## Invitation to our Youth Group “Jóvenes Latinos Unidos” “10<sup>th</sup> Anniversary” 2013-2023

Immaculate Conception Saint Michael Church  
Meetings start Monday February 27th 2023  
6:00pm to 7:00pm  
Immaculate Conception School Hall  
8739 S. Exchange Ave  
Chicago IL 60617



### ASH WEDNESDAY / MIERCOLES DE CENIZA FEBRUARY 22, 2023

- 8:00AM** BILINGUAL MASS / MISA BILINGUE
- 12:00PM** SERVICE / SERVICIO
- 7:00PM** BILINGUAL MASS / MISA BILINGUE

Give me back the joy of your salvation.  
Devuélveme la alegría de tu salvación.



We do many activities in our community.



Come join us!

Our Facebook Page:



**Jovenes Latinos Unidos YouthGroup**



## FINANCIAL REPORT / REPORTE FINANCIERO

### Immaculate Conception St. Michael Parish Collection February 4 & 5, 2023

Sunday Collection.....	\$3,141.97
Weekday Collection (January 30– February 4).....	\$435.06
Poor Fund.....	\$1,200.05
Building Fund .....	\$39.00
Donations: Divino Niño Jesus.....	\$1,070.50
School Fund.....	\$5.00

Thank you for your generous support. You and your family are in our prayers.

Gracias por su generoso apoyo. Ustedes y sus familia están en nuestras oraciones.



### ELECTRONIC DONATIONS

Scan the QR code for another way to contribute.

### DONACIONES ELECTRONICAS

Escanee el código para hacer su ofrenda electrónicamente como otra opción.

SCAN ME



### ATTENDANCE / ASISTENCIA

#### February 4, 2023

5:00PM (MASS) - 136

#### February 5, 2023

8:00AM (MASS) - 153

10:00AM (MASS) - 100

12:00PM (MASS) - 250

#### **TOTAL ATTENDANCE – 639**

Thank you for your attendance, your prayers, and your generous financial support. God bless you.

Muchas gracias por su asistencia, su oracion y generoso apoyo financiero. Dios les bendiga y los siga protegiendo a ustedes y a sus familias.

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



WALKING  
ON THE ROAD  
WITH JESUS

2023 Annual Catholic Appeal



## **Please Make Your Gift to the 2023 Annual Catholic Appeal** **Walking on the road with Jesus**

I invite you to spend some time this week reflecting on the Annual Catholic Appeal materials you should have received in your bulletin or in the mail. The Annual Catholic Appeal is much different than a one-time special collection: It is a pledged commitment to make a gift over time. Your pledge can be made payable in installments.

Each pledge makes a difference because all parishes participate in the campaign and the gifts of many enable our archdiocese to deliver needed ministries and services to answer the call of "Walking on the road with Jesus."

If you received your pledge form in the mail, please complete it and mail it back. This year, we also encourage our parishioners to make their Annual Catholic Appeal gifts online at [annualcatholicappeal.com](http://annualcatholicappeal.com).

## **Por favor, haga su donativo a la Campaña Católica Anual 2023** **Andar el camino con Jesús**

Le invito a pasar algun tiempo esta semana reflexionando sobre los materiales de la Campana Catolica Anual que deberia haber recibido en su boletin o en el correo. La Campana Catolica Anual es muy diferente de una colecta especial que ocurre una sola vez. Es un compromiso de hacer una donacion durante el tiempo. Su promesa puede hacerse a plazos.

Cada promesa marca la diferencia porque todas las parroquias participan en la campana y los dones de muchos permiten a nuestra arquidiocesis entregar los ministerios y servicios necesarios para responder al llamado de "Andar el camino con Jesus".

Si usted ya recibio su formulario de promesa en el correo, por favor llenelo y envíelo de vuelta. Este ano, tambien animamos a nuestros feligreses a hacer sus donativos a la Campana Catolica Anual en linea en [annualcatholicappeal.com](http://annualcatholicappeal.com).



Immaculate Conception School  
 8739 S. Exchange Ave, Chicago, IL 60617  
 (773)375-4674  
 www.icschoolexc.org - facebook.com/icsouth

Upcoming Events / Proximos Eventos

- **February 13, 2023**  
Homage to Our Lady of Guadalupe
- **February 15, 2023**  
Twin Day Dress Down for \$1
- **February 16, 2023**  
Pre-K Retreat
- **February 17, 2023**  
Teacher's Professional Development  
NO SCHOOL
- **February 20, 2023**  
President's Day  
NO SCHOOL
- **February 22, 2023**  
Ash Wednesday
- **February 24, 2023**  
\$5 Food Sale (Students Only)
- **February 27, 2023**  
Homage to Our Founding Father
- **February 28, 2023**  
Read-a-thon

Early Bird  
SPECIAL

**Registration is  
now OPEN**

For the school year 2023-2024

Call now for more  
information:  
773- 375-4674



25 years uniting hearts  
in South Chicago

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



**TAX CREDIT  
SCHOLARSHIPS**

Fund a Child's Future



Donate now, reduce your state income tax and invest in our children's future! Take advantage for a limited time of a 1-for-1 matching gift.

The Illinois Invest in Kids Tax Credit Scholarship Program awarded scholarships to more than 11,000 students since it was created five years ago.

You can decrease what you owe the state at tax time and potentially increase your refund, all while helping low-income students afford an invaluable Catholic education at an archdiocesan school of their choice.

For a limited time, between Dec. 1, 2022 and March 31, 2023, you can take advantage of a 1-for-1 Matching Program that will double the impact of your gift! Some limitations apply.

A donation can be made using cash, check, appreciated stock or credit card.

HERE'S HOW IT WORKS:

The Garcia family makes \$50,000/year and pays \$2,475 in Illinois state income taxes.

Family Income \$50,000/year	Option A	Option B
Illinois state taxes at 4.95%	\$2,475	\$2,475
Invest in Kids donation	\$500	\$3,300
Tax credit	\$375	\$2,475
Total taxes paid to Illinois (after credit)	\$2,100	\$0
Cost of donation to family after credit	\$125	\$825
1-for-1 Matching Program doubles the impact of your donation	\$1,000	\$6,600

Each option provides a credit to the family; however, **Option B** completely eliminates the family's tax burden and provides over \$6,000 in scholarships for students to attend a Catholic school of their choice.

For more information please contact the TCS hotline at 312.534.2617 or [tcs@archchicago.org](mailto:tcs@archchicago.org), or visit [archchicago.org/tcs](http://archchicago.org/tcs).

**Food Sale:** Fish Fry /Traditional Lent Meals  
**Venta de Comida:** Pescado Frito / Platillos Tradicionales de Cuaresma

Immaculate Conception St. Michael Parish  
Location: 2944 E. 88th Street (Church Basement)  
Dine-In, Carry-Out or Delivery (773) 768-2100 "Call to place your order in advance"  
Fridays/Viernes February 24th - March 31, 2023 (11:00 a.m - 7:00 p.m)

**\$15 Platillo incluye una soda o botella de agua/Platter includes a soda or water bottle.**

\***Pescado Frito** con papas fritas/  
(Fried Fish with fries)

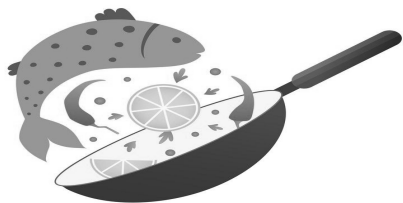
\***Tortas de Camaron** en caldo con nopales, arroz y tortillas/  
(Shrimp Patties in a red-stew served with small pieces of cactus, rice and tortillas)

\***Chiles Rellenos** -2 (queso) servido con arroz, frijoles, ensalada y tortillas/  
(Poblano Pepper -2 filled with cheese served with rice, beans, salad and corn tortillas)

**\$10 Platillo incluye una soda o botella de agua/Platter includes a soda or water bottle.**

\***Enchiladas de queso** servido con arroz, frijoles, ensalada y tortillas/  
(Enchiladas (cheese) served with rice, beans, salad and corn tortillas)

\***Tacos Dorados de Papa**, con arroz, frijoles, ensalada/  
(Fried Crispy Tacos, served with rice, beans and salad)



**Adicional/Additional:**

\$4 c/u Chile Relleno(queso)/  
(Cheese Poblano Pepper)

\$6 Capirotada/Mexican Bread Pudding

\$2 Soda / \$1 Botella de Agua(Water Bottle)

\*There is a fee for delivery.





Advertising here  
helps your parish  
& your business.



**Call Barbara Lail**

**800.566.6170**

**State Farm**  
AL GARCIA INSURANCE AGENCY INC.  
Albert Garcia, Agent  
773.933.5758  
www.algarcia.biz  
9026 S. Commercial Ave.  
Chicago, IL 60617  
Se Habla Español

*Pray  
For Peace*

**ELMWOOD  
FUNERAL CHAPEL  
& CREMATORY**  
11200 So. EWING AVE.  
773-731-2749

**Calumet Bakery** SINCE 1935

- Customized Wedding Cakes
- Pastries, Doughnuts, Breads • Cookies
- Cakes for Every Occasion • Desserts

2510 E. 106th St., Chicago 773.721.3747  
1446 119th St., Whiting, IN 219.473.9560  
18349 Torrence Ave., Lansing 708.895.3700

**Buy 1 Key,  
Get 2nd Key FREE**  
Simple Cut, Includes Most Cars, Entrance Locks, Etc.  
**HYMAN'S ACE HARDWARE**  
8614 S. Commercial  
(773) 721-8899

**JTR**  
**JAIME'S TRUCK  
REPAIR SHOP, LLC & AUTO SALES**  
24 HRS. 7 DAYS ROAD SERVICE  
10326 S. Indianapolis Blvd., Chicago  
773-978-9342 773-359-2846

**ONE PARISH**  
Grow in your faith, find a Mass,  
and connect with your  
Catholic Community  
with OneParish!

Download on the App Store  
GET IT ON Google play

Download Our Free App or Visit <https://www.oneparish.com>

Protecting **Seniors**  
Nationwide

**24 SEVEN**  
Medical Alert System

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship  
of the Sea of the United States of America  
**Take your FAITH ON A JOURNEY.**  
Call us today at 860-399-1785 or email  
eileen@CatholicCruisesandTours.com  
[www.CatholicCruisesandTours.com](http://www.CatholicCruisesandTours.com)

**\$29.95/MO.** billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

**Say Good-bye to Clogged Gutters!**

Receive a \$100 Visa gift card with  
your FREE in-home estimate

**\$99  
Installation\***

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration  
**CALL NOW 708-462-6373**

\*Does not include cost of material. Expires 10/31/22. \*\*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.

**LeafGuard®**  
is guaranteed never  
to clog or we'll clean  
it for FREE!

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

**ENGLERT LeafGuard®**  
Get it. And forget it.

**FINDaPARISH.com**  
The Most Complete  
Online National  
Directory of  
Catholic Parishes

Check It Out Today!

**Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!**

Sign up here:  
**www.jspaluch.com/subscribe**

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.

Please Cut Out This "Thank You Ad"  
and Present It The Next Time You  
Patronize One of Our Advertisers

**Thank You**

Thank you for advertising in  
our church bulletin.  
I am patronizing your business  
because of it!

**LOYA  
INSURANCE  
COMPANY**

**¡AHORRE  
DINERO HOY!**

**SEGURO  
DE AUTO  
\$35/MES**

11900 S MARSHFIELD AVE  
UNIT E,  
CALUMET PARK, IL 60827

**(708) 385-2208**